

Distr.: Limited
27 June 2014
Arabic
Original: English

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة البرنامج والتنسيق
الدورة الرابعة والخمسون
٢٧-٢ حزيران/يونيه ٢٠١٤
البند ٧ من جدول الأعمال
اعتماد تقرير اللجنة عن دورتها الرابعة والخمسين

مشروع التقرير

المقرر: السيد هيروشي أونوما (اليابان)

إضافة

الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٦ - ٢٠١٧

(البند ٣ (ب))

البرنامج ١٤

المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة

١ - نظرت لجنة البرنامج والتنسيق، في جلستها ١٩ المعقودة في ١٢ حزيران/يونيه ٢٠١٤، في البرنامج ١٤ - المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، من الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٦ - ٢٠١٧ (A/69/6 (Prog.14)).

٢ - وقام الأمين العام المساعد لهيئة الأمم المتحدة للمرأة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (هيئة الأمم المتحدة للمرأة) بعرض البرنامج والرد على الاستفسارات التي طرحت أثناء نظر اللجنة في البرنامج.



الرجاء إعادة استعمال الورق

010714 020714 14-56497 (A)



المناقشة

- ٣ - أعربت الوفود عن تقديرها ودعمها للبرنامج. وأعربت الدول الأعضاء عموماً عن وجهات نظر إيجابية تجاه البرنامج، الذي يولي أولوية عالية لتنفيذ الولاية المتعلقة بتحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة. كما أعربت الدول الأعضاء عن دعمها لتعميم مراعاة المنظور الجنساني في منظومة الأمم المتحدة.
- ٤ - وأثيرت مشاغل فيما يتعلق بضرورة زيادة الاتساق بين مختلف أجزاء النص من حيث العبارات الرئيسية والصياغة اللغوية. وأشار إلى وجود اختلافات عديدة في النص فيما يتعلق باستخدام مصطلحي "المساواة بين الجنسين" و "تمكين المرأة". وشددت الوفود على ضرورة استخدام عبارة "المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة" بصورة متسقة في جميع أنحاء النص.
- ٥ - وأعرب عن رأي مفاده أن هيئة الأمم المتحدة للمرأة ينبغي أن تضطلع بأنشطتها بالتنسيق مع البلدان المعنية؛ وألا يتم تقديم المساعدة أو الدعم إلى الدول الأعضاء إلا بناء على طلبها.
- ٦ - وطلبت الدول الأعضاء مزيداً من المعلومات عن إسهامات هيئة الأمم المتحدة للمرأة في قضايا تعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة في إطار خطة التنمية لما بعد عام ٢٠١٥. وأدلى بتعليق مفاده أن هيئة الأمم المتحدة للمرأة تخطط بشكل سابق لأوانه إلى حد بعيد في سياق تلك الخطة، دون أن توافق الجمعية العامة على الولايات الجديدة. وأثيرت أيضاً تساؤلات بشأن مشاركة منظمات المجتمع المدني وأصحاب المصلحة في تلك الخطة.
- ٧ - وطُرحت أسئلة عن هيكلية مكتب الهيئة وكيفية تطوره منذ إنشائه.
- ٨ - وذكر أن الخطة البرنامجية لفترة السنتين ينبغي أن تشير إلى القرارات والمقررات ذات الصلة عند إدراج العبارات والمصطلحات الرئيسية.
- ٩ - وأكد المشاركون أن هيئة الأمم المتحدة للمرأة ينبغي أن تتبع نهجاً متوازناً تجاه الركائز الثلاث للأمم المتحدة، وأن تولي أهمية متساوية للسلام والأمن والتنمية والحقوق الإنسان في تنفيذ ولايتها المتمثلة في تحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة. وأثيرت شواغل بخصوص إبقاء الهيئة أهمية أقل لركيزة التنمية في سياق المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، وأهمية أكبر للركيزتين الأخريين.

١٠ - وأثيرت أسئلة بشأن ما إذا كانت الهيئة تواجه أي تحديات بخصوص خطة العمل للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة على نطاق منظومة الأمم المتحدة التي وافق عليها مجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق.

١١ - ولاحظت الوفود أن مؤشرات الإنجاز (أ) (٢) و (ب) و (د) في إطار البرنامج الفرعي ١ - الدعم الحكومي الدولي والتنسيق والشراكات الاستراتيجية، ومؤشر الإنجاز (ب) في إطار البرنامج الفرعي ٢ - الأنشطة السياسية والبرنامجية، ينبغي ألا تشير إلى الأنشطة وإنما تركز على النتائج. وينبغي أن تحدد المؤشرات كيفية قياس البرنامج للإنجازات المتوقعة وتحقيقها.

١٢ - وأعرب عن آراء مفادها أن مؤشرات الإنجاز ينبغي أن تركز أكثر على مستوى الدعم المقدم أو الإجراءات التي تتخذها هيئة الأمم المتحدة للمرأة بدلاً من التركيز على الأنشطة، فمثلاً:

(أ) في إطار البرنامج الفرعي ١، يجب أن يحدد مؤشر الإنجاز (أ) الإجراءات التي ستنفذها الهيئة عوضاً عن ذكر الأنشطة، وينبغي في إطار الإنجاز المتوقع (ب) إحصاء عدد المنظمات غير الحكومية المعتمدة التي تشارك في الهيئات الحكومية الدولية مثل لجنة وضع المرأة؛

(ب) وفي إطار البرنامج الفرعي ٢، ينبغي أن يتم في إطار الإنجاز المتوقع (ب) إحصاء عدد المستفيدات من النساء.

١٣ - وأشار إلى أنه سيتم إدخال تنقيحات على مؤشرات الإنجاز خلال الاجتماعات غير الرسمية.

١٤ - وأشار في تعليقات إلى أن الدعم الذي تقدمه هيئة الأمم المتحدة للمرأة إلى الهيئات الحكومية الدولية، على النحو المذكور في الإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز في إطار البرنامج الفرعي ١ غير ملائم لقياس أداء الهيئة. وأثيرت أسئلة عن كيفية تعزيز الأنشطة ذات الصلة للهيئة قدرات الهيئات الحكومية الدولية على النهوض بالمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، بما في ذلك إدماج المنظور الجنساني في مجالات نشاطها. وعلاوة على ذلك، طُرح استفسار عما إذا كانت لدى الهيئة القدرات اللازمة للاضطلاع بهذه الأنشطة.

١٥ - وفيما يتعلق بالإنجاز المتوقع (د) في إطار البرنامج الفرعي ١، طُلب إيضاح نوع الشراكات المعنية، وكذلك طبيعة الجهات صاحبة المصلحة المدرجة في مؤشر الإنجاز '١' ذي الصلة.

١٦ - وُطلبت معلومات عن حالة جهود الهيئة لحشد التبرعات على النحو المشار إليه في مؤشر الإنجاز (د) ('٢') في إطار البرنامج الفرعي ١، كما طُلب مزيد من التفاصيل عما تقوم به الهيئة من أنشطة لحشد تلك التبرعات. وطرح سؤال أيضا عن ماهية الأنشطة التي تمول من التبرعات.

١٧ - ومع التأكيد على أهمية دور المجتمع المدني ومشاركته، أبدت آراء مفادها أن تلك المشاركة لا يمكن أن تتم إلا في حدود مبادئ توجيهية واضحة تضعها الجمعية العامة.

الاستنتاجات والتوصيات

١٨ - أوصت اللجنة بأن توافق الجمعية العامة على السرد البرنامجي للبرنامج ١٤ - المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، من الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، رهنا بإدخال التعديلات التالية:

التوجه العام

الفقرة ١٤-١

يستعاض عن الفقرة بما يلي:

”١٤-١ التوجه العام لهذا البرنامج، الذي يقع تحت مسؤولية هيئة الأمم المتحدة للمرأة، هو التوصل إلى القضاء على التمييز ضد النساء والفتيات؛ وتمكين المرأة والنهوض بها، وتحقيق المساواة بين المرأة والرجل بوصفهما شريكين في التنمية وفي حقوق الإنسان والعمل الإنساني والسلام والأمن، وبوصفهما مستفيدين من هذه الأمور. ويستمد البرنامج توجهه من قرار الجمعية العامة ٢٨٩/٦٤ الذي أنشئت بموجبه هيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (هيئة الأمم المتحدة للمرأة) ككيان جامع. ويتواءم الإطار الاستراتيجي المقترح للفترة ٢٠١٦-٢٠١٧ مع الخطة الاستراتيجية لهيئة الأمم المتحدة للمرأة للفترة ٢٠١٤-٢٠١٧ (UNW/2013/6)، التي أقرها المجلس التنفيذي للهيئة في أيلول/سبتمبر ٢٠١٣.“

الفقرة ١٤-٣

تُحذف الجملة الأولى

الفقرة ١٤-٤

تُضاف عبارة ”وتمكين المرأة“ بعد ”المساواة بين الجنسين“

الفقرة ١٤-٤

يستعاض عن الفقرة بما يلي:

”١٤-٤ وخلال الفترة ٢٠١٦-٢٠١٧، يُتوقع أن يواصل البرنامج تركيز جهوده على أهداف الخطة الاستراتيجية الستة التالية: (أ) زيادة اضطلاع المرأة بدور قيادي ومشاركتها في جميع المجالات التي تؤثر في حياتها، بما في ذلك في المجالين السياسي والاقتصادي؛ (ب) زيادة إتاحة سبل التمكين الاقتصادي والفرص الاقتصادية أمام النساء، وبخاصة أكثرهن تعرضاً للاستبعاد، ولا سيما النساء اللائي يعشن في فقر؛ (ج) منع العنف ضد المرأة والفتاة، وتوسيع فرص الحصول على الخدمات المقدمة للناجيات من العنف؛ (د) زيادة اضطلاع المرأة بدور قيادي في مجالات السلام والأمن والاستجابة الإنسانية؛ (هـ) تعزيز إمكانية أن تلبى الخطط والميزانيات الاحتياجات القائمة في مجال المساواة بين الجنسين على جميع المستويات؛ (و) تقديم الدعم لوضع قواعد وسياسات ومعايير عالمية تتعلق بالمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة“.

يستعاض عن الفقرة بما يلي:

”١٤-٥ ولدى قيام البرنامج بتقديم الدعم في تلك المجالات، سوف يقيم شراكات استراتيجية من شأنها أن تفضي إلى زيادة فعالية التنسيق والاتساق وتعميم المنظور الجنساني على صعيد منظومة الأمم المتحدة. وسيقوم البرنامج بعمله بالتنسيق مع غيره من كيانات الأمم المتحدة، من أجل تجنب الازدواجية في العمل. وسيوفر البرنامج القيادة العامة ويعزز هذه الآليات ويواصل تشجيع وتعزيز المساءلة داخل منظومة الأمم المتحدة عن تحقيق المساواة بين الجنسين، وذلك بطرق من بينها مساعدة كيانات الأمم المتحدة في تنفيذ خطة العمل الموضوعية على نطاق منظومة الأمم المتحدة بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة“.

الفقرة ١٤-٦

يستعاض عن الفقرة بما يلي:

”١٤-٦ ويقوم برنامج عمل هيئة الأمم المتحدة للمرأة على مجموعة من الأسس من بينها مبدأ الشمول. فتحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة مسألة أساسية بالنسبة لولاية الهيئة، يجري تناولها في جميع مجالات العمل ذات الأولوية للهيئة“.

البرنامج الفرعي ١

الدعم الحكومي الدولي والتنسيق والشراكات الاستراتيجية

الإنجازات المتوقعة من الأمانة العامة

يستعاض عن الإنجاز المتوقع (أ) بما يلي: ”(أ) تعزيز دعم هيئة الأمم المتحدة للمرأة لأنشطة الهيئات الحكومية الدولية، وبخاصة لجنة وضع المرأة، من أجل النهوض بالمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، بما في ذلك إدماج المنظور الجنساني في مجالات نشاطها“.

وتضاف في نهاية الإنجاز المتوقع (ب) عبارة ”وفقا لقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٣١/١٩٩٦ المؤرخ ٢٥ تموز/يوليه ١٩٩٦“.

مؤشرات الإنجاز

يُضاف مؤشر إنجاز رقمه (أ) ’٣‘ ونصه كالتالي:

”٣“ زيادة عدد الهيئات الحكومية الدولية التي تدمج المنظور الجنساني في مجالات نشاطها، بما في ذلك نتيجة للجهود التي تبذلها هيئة الأمم المتحدة للمرأة“.

الاستراتيجية

الفقرة ١٤-٨ (أ)

يستعاض عن الفقرة الفرعية بما يلي:

”(أ) تعزيز الإجراءات وتقديم المساعدة إلى الدول الأعضاء، بناء على طلبها، من أجل التنفيذ الكامل والفعال لإعلان ومنهاج عمل بيجين، والنتائج التي تمخض عنها، ونتائج الدورة الاستثنائية الثالثة والعشرين للجمعية العامة، وصكوك الأمم المتحدة وقراراتها الأخرى التي تدعم مسألة المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة وتعالجها وتسهم فيها، وكذلك الالتزامات المترتبة على اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة“.

الفقرة ١٤-٨ (ب)

تضاف كلمة ”الفعال“ بعد عبارة ”الدعم الفني“.

الفقرة ١٤-٨ (ج)

تُضاف في نهاية الفقرة الفرعية العبارة ”، حسب الاقتضاء“.

الفقرة ١٤-٨ (د)

يستعاض عن الفقرة الفرعية بما يلي:

”(د) زيادة الوعي والفهم للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة عبر سبل منها التثقيف ونشر المعلومات والتوعية، باستخدام قنوات مختلفة مثل المواقع الشبكية ووسائل التواصل الاجتماعي والمواد المطبوعة؛“

يُستعاض عن عبارة ”عن طريق التثقيف ونشر المعلومات والتوعية“ بعبارة ”بوسائل منها أنشطة التثقيف ونشر المعلومات والتوعية“.

الفقرة ١٤-٨ (هـ)

تضاف عبارة ”وقضايا المرأة“ بعد ”للمساواة بين الجنسين“.

الفقرة ١٤-٨ (و)

يستعاض عن الفقرة الفرعية بما يلي:

”(و) قيادة ودعم التعاون على نطاق المنظومة وفي ما بين الوكالات بشأن المساواة بين الجنسين عن طريق تعزيز العمل المشترك؛ والتعاون في أفرقة الأمم المتحدة القطرية وأفرقتها المواضيع المعنية بالشؤون الجنسانية؛ وتيسير وضع واستخدام أطر المساءلة الخاصة بمنظومة الأمم المتحدة فيما يتصل بالمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة؛“

الفقرة ١٤-٨ (ز)

يستعاض عن الفقرة الفرعية بما يلي:

”(ز) دعم التعاون فيما بين البلدان، وكذلك الآليات المنشأة لتعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي؛“

الفقرة ١٤-٨ (ط)

يستعاض عن الفقرة الفرعية بما يلي:

”(ط) بناء وتعزيز الشراكات الاستراتيجية التي تركز على تعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة من أجل إقامة قاعدة موارد متينة.“

البرنامج الفرعي ٢

(ب) الأنشطة السياسية والبرنامجية

هدف المنظمة

يستعاض عن الهدف بما يلي:

”تعزيز الجهود المبذولة للقضاء على التمييز ضد النساء والفتيات وتحقيق المساواة بين الجنسين وتمكين النساء والفتيات في مجالات منها التنمية وحقوق الإنسان والسلام والأمن، بطرق منها الاضلاع بأدوار القيادة والتنسيق وتعزيز فيما يتصل بخضوع منظومة الأمم المتحدة للمساءلة في هذا الصدد“

مؤشرات الإنجاز

يُستعاض في مؤشر الإنجاز (ج) '١' عن عبارة ”على المستوى الوطني“ بعبارة ”على الصعيد القطري“.

الاستراتيجية

الفقرة ١٤-٩ (أ)

تُضاف في نهاية الفقرة الفرعية العبارة ”وأثرها على حالة المرأة“.

الفقرة ١٤-٩ (ج)

(تعديل لا ينطبق على النص العربي)

الفقرة ١٤-٩ (د)

يستعاض عن الفقرة بالنص التالي بما يلي:

”(د) الاضطلاع بالقيادة والتنسيق وتعزيز مساءلة منظومة الأمم المتحدة، بما في ذلك مساءلة أفرقة الأمم المتحدة القطرية والإقليمية وأفرقتها الفرعية المعنية بالشؤون الجنسانية، عن أعمالها في مجال المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة.“

الولايات التشريعية

تضاف الاستنتاجات المتفق عليها للجنة وضع المرأة لعام ٢٠١٤.